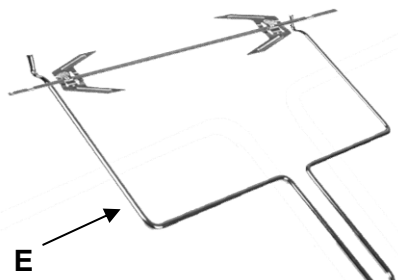
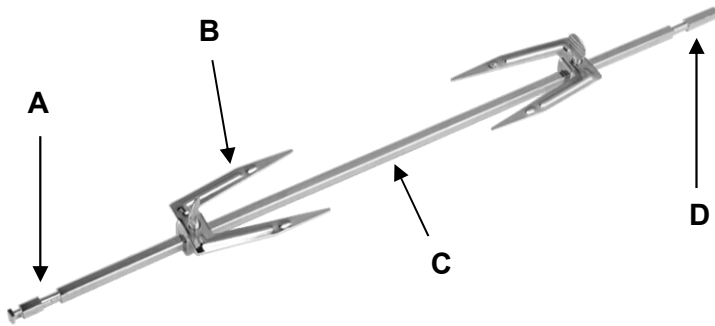
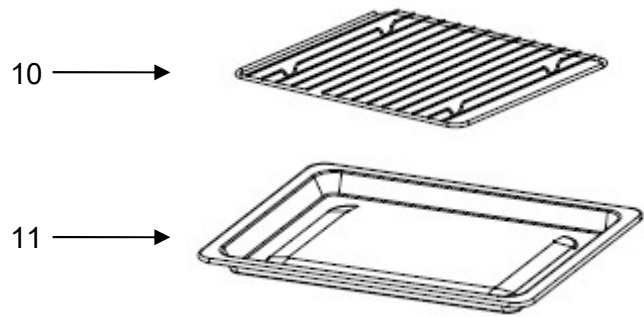
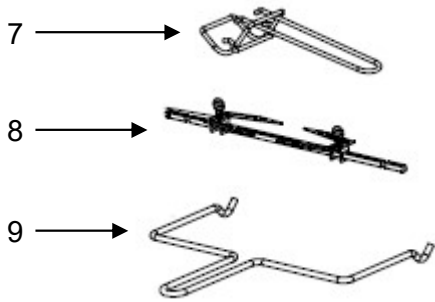
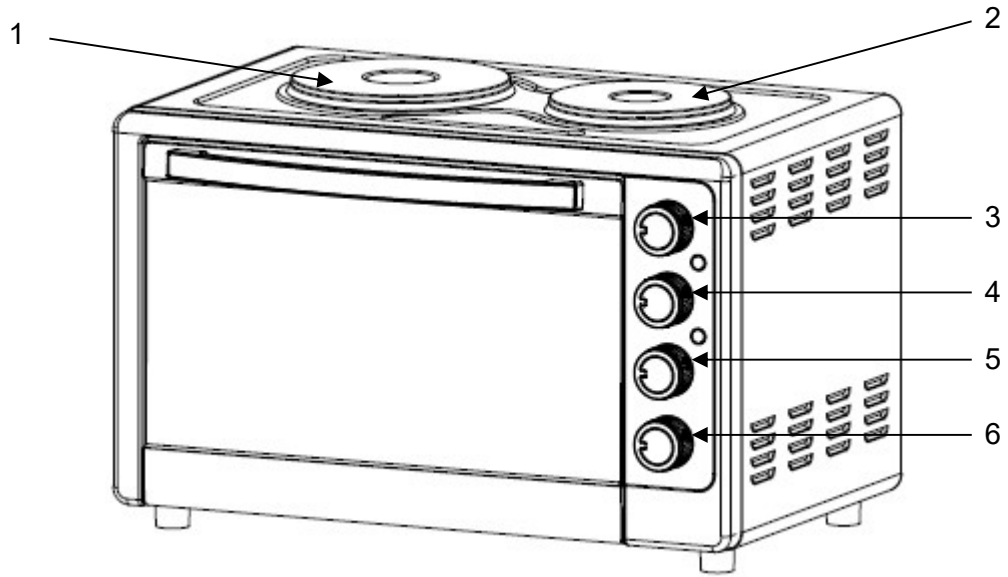




MODEL: HL38RCT, HL38RCT-WH; HL48RCT, HL48RCT-WH



## Návod na použitie

Tento návod na použitie sa vzťahuje na toto zariadenie. Obsahuje dôležité informácie pre používanie produktu.

Pred použitím spotrebiča si pozorne a kompletne prečítajte návod na obsluhu, venujte osobitnú pozornosť bezpečnostným pokynom. Ignorovanie týchto pokynov môže spôsobiť vážne zranenia alebo poškodenie zariadenia.

Návod na používanie spĺňa všetky požiadavky smerníc EU, ktoré sa naň vzťahujú.

V zahraničí dodržiavajte zákony a nariadenia platné v danej krajine. Túto príručku nevyhadzujte. Uschovajte ju aj k neskoršiemu nahliadnutiu (napr. prevod vlastníctva).

## Vysvetlenie symbolov

V návode na použitie alebo na spotrebiči sa používajú nasledovné symboly a výstražné slová.



### **VAROVANIE!**

Tento výstražný symbol/slovo označuje také riziko, ktoré by mohlo mať za následok škodu na majetku, smrť alebo vážne zranenie.



### **POZNÁMKY!**

Tento symbol poskytuje užitočné informácie o používaní spotrebiča.



### **VAROVANIE!**

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za nesprávne použitie, napríklad za neoprávnené zasahovanie do zariadenia. Dodržiavajte tiež bezpečnostné opatrenia, pokyny na montáž a obsluhu, ako aj všeobecne platné predpisy o predchádzaní úrazov. Nedodržanie bezpečnostných pokynov a výstrah v tomto návode môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo veľmi vážnemu zraneniu. Pri používaní spotrebiča sa kovové časti zariadenia dostanú do kontaktu so skrytými elektrickými časťami alebo s vlastným elektrickým káblom (ak je nainštalovaný), preto ho vždy používajte s izolovanou plastovou rukoväťou.

## DÔLEŽITÉ POKYNY K POUŽÍVANIU

Spotrebič je určený iba na použitie v domácnosti. Nie je určený na použitie v priestoroch, ako sú:

- kuchynské kúty pre personál v obchodoch, kanceláriách a ostatných pracoviskách;
- poľnohospodárske farmy;
- hotelové alebo motelové izby a iné obytné priestory; podniky zaisťujúce nocľah s raňajkami.

Zariadenie nie je určené na komerčné použitie. Majte na pamäti tento pokyn a podľa potreby ho odovzdajte ďalšiemu používateľovi. Predtým, ako začnete zariadenie používať, je dôležité, aby ste si prečítali a dodržiavali pokyny, ktoré budete aj v budúcnosti potrebovať. Venujte osobitnú pozornosť časti „Pre Vašu bezpečnosť“.

## PRE VAŠU BEZPEČNOSŤ

- Tento spotrebič či napájací kábel nesmú používať, opravovať deti do 8 rokov (a staršie), od 8 rokov iba v prítomnosti dospeljej osoby. Nikdy nenechávajte spotrebič bez dozoru.
- Spotrebič môžu používať deti od 8 rokov, osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.
- Osoby s obmedzenými fyzickými, mentálnymi alebo zmyslovými schopnosťami, alebo také, ktoré nemajú dostatočné skúsenosti alebo odbornosť, môžu používať spotrebič iba v prítomnosti dospeljej osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo v prípade, že im táto vysvetlí správny spôsob používania spotrebiča a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Spotrebič a jeho sieťový kábel udržiavajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Tento spotrebič nie je určený na ovládanie prostredníctvom programátora, vonkajšieho časového spínača alebo diaľkového ovládania.
- Zariadenie sa smie používať iba s konektorom určeným na tento účel.
- Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dohľadom.
  - Aby ste znížili riziko úrazu elektrickým prúdom, neponárajte spotrebič, kábel a zástrčku do vody alebo inej tekutiny.
  - Spotrebič nesmú používať deti bez dozoru alebo osoby s obmedzenými fyzickými a mentálnymi schopnosťami. Nikdy nenechávajte spotrebič bez dozoru.
  - Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.

- Pred čistením alebo pri dlhšej dobe nepoužívania vypnite spotrebič a vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Ak ho chcete vypnúť, uchopte zástrčku a odpojte ju od elektrickej zásuvky. Nikdy nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za napájací kábel. Nikdy nevešajte spotrebič na napájací kábel.
- Nepoužívajte spotrebič s poškodeným káblom, zástrčkou alebo akoukoľvek poruchou.
- Spotrebič neodkladajte na elektrický alebo plynový varič alebo v jeho blízkosti, na okraj stola alebo na nestabilné povrchy.
- Spotrebič umiestňujte iba na rovný, suchý a stabilný povrch.
- Nepokúšajte sa spotrebič opravovať ani rozoberať. Na spotrebiči nie sú žiadne diely, ktoré by ste mohli opraviť sami. Ak je potrebná oprava, kontaktujte autorizovaného servisného technika.
- Spotrebič skladujte vo vnútri na suchom mieste mimo dosahu detí.
- Spotrebič nečistite s drsným materiálom.
- Spotrebič nepoužívajte na iné účely ako tie, ktoré sú uvedené v tejto príručke.

## **VAROVANIE!**

**Tento spotrebič nie je určený na ovládanie prostredníctvom programátora, vonkajšieho časového spínača alebo diaľkového ovládania.**

Spotrebič s poškodeným sieťovým káblom je zakázané používať. Ak je sieťový kábel poškodený, jeho výmenu zverte odbornému servisnému stredisku. Zariadenie nie je vhodné na priemyselné alebo komerčné použitie.

## **VAROVANIE!**



### **Pozor!**

**Z bezpečnostných dôvodov nepoužívajte rúru, keď sú varné dosky v prevádzke. Maximálna hmotnosť varnej dosky nesmie prekročiť 5 kg.**

- Spotrebič položte na rovný a stabilný povrch.
- Po použití spotrebič vždy odpojte zo siete.
- Po použití cca. Nechajte prístroj 30 minút vychladnúť.
- Ak počas používania vyberiete panvicu zo spotrebiča, automaticky sa vypne.
- Neumiestňujte zariadenie na stenu ani na iné zariadenie. Okolo zariadenia ponechajte priestor najmenej 10 cm.
- Nezakrývajte zariadenie.
- Počas používania sa zariadenie veľmi zahrieva.
- Nedotýkajte sa horúcich častí spotrebiča ihneď po použití.

- Ak zo zariadenia vychádza tmavý dym, okamžite ho odpojte zo siete. Pred vybratím nádoby počkajte, až dym unikne.

## POPIS ČASTÍ

- |   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| 1. Veľká elektrická varná platňa                | 7. Rukoväť na zdvihnutie zásobníka  |
| 2. Malá elektrická varná platňa                 | 8. Rotisserie otočný gril s vidlami |
| 3. Termostat nastavenia teploty                 | 9. Rotisserie rukoväť               |
| 4. Prepínač teploty rúry                        | 10. Rošt                            |
| 5. Prepínač funkcií rúry na pečenie             | 11. Plech na pečenie                |
| 6. Spínač časovača a teplovzdušného ventilátora |                                     |
| A. Štvorcový koniec ražňa                       | D. Okrúhly koniec ražňa             |
| B. Vidly  | E. Rotisserie rukoväť ražňa         |
| C. Ražeň  |                                     |

## PRED PRVÝM POUŽITÍM

Pred prvým použitím zariadenia:

Prečítajte si všetky pokyny a výstrahy.

- Odstráňte všetok baliaci materiál.
- Skontrolujte, či je zariadenie odpojené a časovač je v polohe »VYP«.
- Príslušenstvo čistite horúcou vodou a saponátom na umývanie riadu alebo ich čistite v umývačke riadu.
- Dôkladne usušte a znova namontujte všetko príslušenstvo do spotrebiča.
- Pripojte spotrebič k elektrickej sieti.
- Pred prvým použitím spotrebiča odporúčame ohriať rúru na maximálnu teplotu 15 minút.

## Dôležité!

Pri prvom zapnutí spotrebiča z neho vychádza minimálny zápach a dym. To je normálne a neškodné. Dym a zápach sú spôsobené spálením ochranného materiálu použitého na vykurovacie telesá používané v továrni. Po zahriatí rúry zmizne dym a zápach.

## POUŽÍVANIE ZARIADENIA

### Gombík na nastavenie teploty rúry (3)

Toto tlačidlo slúži na výber teploty rúry medzi 100 ° C a 230 ° C. Výber teploty nemá vplyv na teplotu elektrickej varnej platne.

### Gombík na nastavenie rúry (4)

Tlačidlo má 4 polohy:

1. Vypnuté (rúra je vypnutá)
2. Horné pečenie a rotácia
3. Vyprážanie a rotácia zdola
4. Vyprážanie zdola a zhora + rotácia

### Prepínač funkcií rúry a varných platní (5)

Toto tlačidlo slúži na výber rôznych funkcií zariadenia.

1. Rúra
2. Pravý (malý) varná platňa
3. Ľavá (veľká) varná platňa
4. Obe varné platne

### Časovač (6)

**Časovač tiež slúži ako spínač ON / OFF.**

Otočením časovača v smere hodinových ručičiek vyberte požadovaný čas (až 60 minút). Po uplynutí nastaveného času zaznie vyzváňací tón.

Pri používaní rúry na pečenie otočte časovač do akejkoľvek polohy a zapnite ventilátor. Pri používaní elektrických varných dosiek sa ventilátor nezapne.

**VAROVANIE!**

**Z bezpečnostných dôvodov nemôžete rúru používať, keď je varná doska v prevádzke.**

**POUŽITIE RÚRY**

1. Tlačidlom pre výber teploty rúry (3) vyberte požadovanú teplotu.
2. Prepínač výberu rúry / elektrickej varnej platne (5) prepnite do polohy 1 (RÚRA).
3. Otočte časovač do akejkoľvek polohy a zariadenie sa zapne.

**POUŽITIE ELEKTRICKEJ PLATNÍ**

1. Gombík voľby režimu rúry (4) musí byť v polohe 1 (VYPNUTÝ).
2. Pomocou voliča funkcií (5) vyberte ľavú, pravú alebo obe varné platne.
3. Otočte časovač do akejkoľvek polohy a zariadenie sa zapne.

**VAROVANIE!**

**Pri predhrievaní rúry na použitie ražne dávajte pozor, aby ste sa pri nastavovaní ražne a iného príslušenstva nespálili horúcimi povrchmi. Používajte rukoväť ražne a rukavice na pečenie.**

1. Položte jednu z vidlíc (B) na uholný koniec (A) špízu a zaistite dodávanou skrutkou.
2. Od okrúhľeného konca vytiahnite jedlo, ktoré chcete upiecť, a zatlačte ho do vidlice.
3. Pripojte druhú vidlicu k ražni na zaoblenej strane a zatlačte ju do jedla. Vidlicu zaistíte dodávanou skrutkou.
4. Uistite sa, že je jedlo správne na ražni.

**Uistite sa, že jedlo nie je pre rúru príliš veľké. Ak je jedlo, ktoré chcete upiecť, príliš veľké, ražeň by sa nemal otáčať. Vyberte si jedlo správnej veľkosti alebo ho pripojte k šnúre na varenie.**

**Vložte ražeň.**

**VAROVANIE!**

**Pri použití funkcie rotisserie je zakázané používať kovovú mriežku, pretože to zabráni otáčaniu ražne.**

1. Pri vkladaní otočnej ražne používajte otočnú rukoväť (E).
2. Zaoblený koniec ražne (D) zasuňte do zásuvky na pravej strane rúry.
3. Štvorcový koniec ražne (A) vložte do držiaka na ľavej strane rúry.
4. Vyberte pozíciu 2 ( ) alebo 4 ( ) a zapnite rúru.
5. Otočte ovládač nastavenia teploty na požadovanú teplotu (100 ° C až 230 ° C).
6. Otočte časovač na požadované nastavenie.

**Poznámka:**

**Prepínač funkcie rúry na pečenie (5) musí byť v polohe 1. (RÚRA).**

**Demontáž otočnej**

1. Vyberte ražeň pomocou rukoväte ražne (E).
2. Najskôr vyberte ľavý koniec ražne z držiaka a potom ho vyberte z pravej zdiery pohonu.
3. Položte ražeň na vhodný povrch (napr. Keramickú dosku alebo doštičku).
4. Uvoľnite skrutku vidlice na zaoblenom konci špíce (D) a vyberte ju.
5. Opatrne odoberte jedlo z ražne.

**POUŽÍVANIE ELEKTRICKÝC PLATNÍ**

Pomocou prepínača funkcií funkcie rúra / doska (5) vyberte ľavú (), pravú alebo obidve

Zvolená varná doska sa zahreje na maximálnu teplotu.

Ak chcete elektrickú varnú platňu vypnúť, otočte gombík voľby funkcie rúry / varnej platne do polohy rúry (RÚRY).

Zvolená varná platňa sa zahreje na maximálnu teplotu.

Ak chcete elektrickú varnú platňu vypnúť, otočte gombík voľby funkcie rúry / varnej dosky do polohy rúry (RÚRY).



**Pozor!**  
**Počas používania rúry nemôžete používať elektrické varné dosky.**

## AUTOMATICKÉ VYPNUTIE

Ez a készülék időzítővel van felszerelve. Ha az időzítő visszaszámlált »0« -ra, akkor csengőhang hallható, és a készülék automatikusan kikapcsol. Ha ki akarja kapcsolni a készüléket, fordítsa az időmérő gombot az óramutató járásával megegyező irányba »0« -ra.

## ÚDRŽBA

**Po každom použití spotrebič očistite.**

**Ihneď po použití bude zariadenie veľmi horúce. Pred čistením nechajte spotrebič vychladnúť.**

**Na čistenie zariadenia nepoužívajte kovové čistiace prostriedky ani abrazívne prostriedky.**

1. Pred čistením odpojte tento produkt z nástenných zásuviek.
2. Vnútornú a vonkajšiu časť zariadenia utrite navlhčenou tkaninou.
3. Vnútornú časť zariadenia utrite, kým nebude úplne suchá.

**POZOR: Záruka sa nevzťahuje na výmenu produktu z dôvodu oxidácie častí zariadenia.**

1. Príslušenstvo čistite horúcou vodou, saponátom na umývanie riadu a mäkkou špongiou.
2. Príslušenstvo môžete vyčistiť aj v umývačke riadu.

## Skladovanie

- Odpojte spotrebič zo siete.
- Všetky časti spotrebiča musia byť čisté a suché
- Spotrebič uchovávajte na bezpečnom a suchom mieste mimo dosahu detí.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Model:	HL38RCT, HL38RCT-WH	HL48RCT, HL48RCT-WH
Napätie:	220-240V ~ 50/60Hz	220-240V ~ 50/60Hz
Príkonnosť:	2000W	2000W
Objem rúry:	38 L	48 L
Príkonnosť väčšej varnej platne:	1000W (400°C-420°C)	1000W (400°C-420°C)
Príkonnosť menšej varnej platne:	600W (360°C-380°C)	600W (360°C-380°C)



## PREHLÁSENIE O ZÁRUKU

Firma MarexTrade s. r. o., K Šeberáku 180/1, Praha 4 – Kunratice, Česká Republika týmto prehlásením o záruke uvádza, že:

- Zaručuje kvalitnú a bezchybnú prevádzku predmetných výrobkov v záručnej dobe, ktorá začína dodaním produktu spotrebiteľovi.
- Výrobok bude počas záručnej doby bezchybne fungovať, pokiaľ bude používaný v súlade s jeho účelom a návodom na použitie.
- Na žiadosť zákazníka, ak bude samozrejme podaná v záručnej dobe, sa postará o odstránenie závad a prípadných nedostatkov na výrobku na vlastné náklady, najneskôr do 30 dní odo dňa oznámenia závady. Túto lehotu je možné predĺžiť maximálne o 15 dní, pokiaľ bol predmetný výrobok už v minulosti opravovaný. Pokiaľ nebude výrobok opravený v uvedenej lehote, bude vymenený za identický, nový a bezchybný výrobok. Záručnú dobu predĺži o dobu opravy. Na vymenený tovar alebo na výmenu podstatnej časti tovaru za novú vystaví zákazníkovi nový záručný list.
- Poskytuje servis, údržbu, náhradné diely a príslušenstvo po dobu ďalších 3 rokov od uplynutia záručnej doby.
- Záruka platí na území Českej a Slovenskej republiky.

### ZÁRUČNÁ DOBA

Užitkové vlastnosti, prípadne bezchybná prevádzka výrobku sú garantované v záručnej dobe 24 mesiacov, ktorá začína plynúť dňom dodania výrobku spotrebiteľovi. V prípade použitia výrobku pre profesionálne alebo zárobkové účely, alebo pre účely nad rámec bežného použitia v domácnosti, alebo pokiaľ je produkt používaný osobou, ktorá nie je v súlade s platnými právnymi predpismi definovaná ako spotrebiteľ, je záručná doba 12 mesiacov. Všetky akumulátory / batérie majú záručnú dobu 12 mesiacov. Za stratený záručný list neručíme. Pokiaľ sa na výrobku nepreukáže reklamovaná vada, sme oprávnení účtovať vzniknuté diagnostické náklady.

**UPOZORNENIE: Záruka nekráti práva spotrebiteľa vyplývajúce zo zodpovednosti predávajúceho za vady výrobkov.**

### ZÁRUČNÉ PODMIENKY SU

- v prípade reklamácie je nutné predložiť vyplnený záručný list, originál nákupnej faktúry (alebo kópiu oboch);
- že výrobok nie je mechanicky poškodený;
- že s výrobkom nebolo manipulované neoprávnenou osobou;
- že zákazník (užívateľ) jednal a používal produkt v súlade s priloženým návodom;
- počas záručnej doby je autorizovaným servisným strediskom iba servis firmy MarexTrade s. r. o.;
- že záručné štítky a plomby nie sú poškodené alebo odstránené.

### UKONČENIE ZÁRUKY

Záručný servis sa nevzťahuje na diely podliehajúce opotrebeniu (žiarovky, vykurovacie telesá, vlákna, kefy elektromotora, opotrebené ozubené kolesá).

Záruka sa ďalej nevzťahuje na vady vzniknuté pri preprave a manipulácii po dodaní zákazníkovi, v dôsledku nesprávneho nastavenia, mechanickej vady (fyzické rozbitie), vady v dôsledku neodborného a nedbalého zaobchádzania s výrobkom, pri akomkoľvek neoprávnenom zásahu, pokiaľ k závade došlo v dôsledku použitia nevhodného spotrebného materiálu, alebo kvapalín, pokiaľ boli do výrobku inštalované neoriginálne diely, v dôsledku nadmerného napätia, vyššej moci, úderu blesku, vytečenia batérie, čistenia výrobku alebo jeho častí a vniknutia kvapaliny do produktu.

Pred odovzdaním výrobku do servisu je nutné ho očistiť od všetkých nečistôt. V opačnom prípade vám budeme nútení účtovať náklady na očistenie výrobku podľa cenníku distribútora.

V prípade nesprávneho použitia, neprimeraného použitia sily a zásahov, ktoré neboli vykonané autorizovaným servisným strediskom, záruka zaniká. Táto záruka neobmedzuje vaše zákonné práva.

### Manipulácia so starým elektrickým a elektronickým zariadením:

(platné v Európskej únii a ďalších európskych krajinách so samostatným systémom nakadania s odpadmi).



Tento symbol na produkte, na jeho obale alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že s produktom nesmie byť zaobchádzané ako s domovým odpadom. Musíte ho zlikvidovať na príslušnom zbernom mieste pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Recyklácia tohto produktu pomôže zachovať prírodné zdroje a pomôže zabrániť negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie. Likvidácia produktu musí byť vykonaná v súlade s platnými

predpismi pre likvidáciu odpadu. Pre podrobnejšie informácie o manipulácii a vrátení tohto výrobku kontaktujte prosím miestny mestský úrad, službu pre likvidáciu domového odpadu alebo obchod, kde ste výrobok zakúpili. Odpadové elektrozariadenia je možné tiež bezplatne odovzdať distribútorovi priamo pri dodaní nového elektrozariadenia. V súlade so smernicou 2012/19/EU a smernicou 2006/66/ES o chybných alebo opotrebovaných akumulátoroch/batériách, musia byť predmetné výrobky zhromažďované oddelene a recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

**Všetky práva vyhradené.**

## ZÁRUKA



AUTORIZOVANÝ  
SERVIS



MarexTrade s. r. o.  
K Šeberáku 180/1, Praha  
4 – Kunratice  
Česká republika



+420 724 892 995  
servis@marextrade.cz

### Informácie o zákazníkovi

Meno a priezvisko

Titul

Email

Telefón

Dátum dodania výrobku / dátum začiatku záručnej doby

### Informácie o výrobku

Typ výrobku / Názov

Typ a model

Sériové číslo

Výrobca

Pečiatka a podpis distribútora